

7月



早起該店忽見後進火起鄰右及左右近水龍爭來救護未施救火即熄滅該店貨物頗有遺失人既散而火又起人復至而火又熄如是數次鄰  
右咸有戒心或令該店遷移他處或令其演戲謝罪調紛紛現尙莫衷一是云

印之說然尚未見紅諭也按李大令籍浙江以名諸生從軍上馬殺賊下馬作露布歷著勞績保歸江蘇補用前曾代理江都縣事嗣奉憲委  
原署桃源宿遷等縣政績日著此次花封重鎮結有新政可觀也○本任江都縣李少明府將次交卸檢查案內詞訟案卷有未完各名者嚴飭  
原派差役俾得還原故舊排日在案逐一清查結俾免積壓致與後任轆轤不清並查有舞弊弊玩公及捏詞報案之差役地保實革多名明府戎  
其去差也猶不稍自暇逸則其在任時之勤求治理亦可見矣○揚屬八邑文童理哲到府應考而各武童亦行將紛紛入城城守分府嚴守戎  
有兼緝販私之責恐有夾帶私鹽進城特諭十城門守門弁兵嚴加搜捕並派弁巡歷被巡以免由僻靜城垣接遞進城等弊○蜀岡毗連觀音者  
山上有觀音禪院一月大叢林中大殿供奉大士神像相傳弁兵嚴加搜捕並派弁巡歷被巡以免由僻靜城垣接遞進城等弊○蜀岡毗連觀音者  
不遠數百里而至月望以後香火鼎盛盛奉大士神像相傳弁兵嚴加搜捕並派弁巡歷被巡以免由僻靜城垣接遞進城等弊○蜀岡毗連觀音者  
京江也 ○鎮江城守營參府鄭遊戎國祥於本月初二日下午六點鐘時乘輪下水取道滬江前赴松江公幹聞約望前當可邇返

緒山滿翠 ○金柱閣委員前委唐壽銘督府辦理市及三月末未曾滿意改委房子明少尉接辦贊府在道轅聽談多年傳聞楊觀察頗  
加契重諷不久即有優差委云並聞贊府前因受蓄蕒之議而去今已水落名出惟黜陟之權未可輕易專選如唐君之浮沈宦海可勝慨歎  
哉○北門外清真寺為回民禮拜之所昨聞有回教某司鐸近自西城來者于五月二十八日在清真寺宣講義理同民衣冠齊整即婦女亦皆  
盛服飽飲齊至清龍舟驛驛惟規模嚴肅局門論道所有儀節方外之人皆不得與聞云○無俗於五月初一日恭迎城隍顯佑伯初巡至金馬  
門外河沿行宮看龍舟驛驛惟規模嚴肅局門論道所有儀節方外之人皆不得與聞云○無俗於五月初一日恭迎城隍顯佑伯初巡至金馬  
即回東門街城隍廟其儀仗一切仍不減五月初一日即整駕回轡每年于五月二十八日黃旗以上以為城恭迎祖職六月十一日午刻  
二十六兩日街城隍廟其儀仗一切仍不減五月初一日即整駕回轡每年于五月二十八日黃旗以上以為城恭迎祖職六月十一日午刻

許李家村有某上舍娶婦廿餘載未曾誕育上舍望子情殷夫婦事修厥德見義勇爲乃人有善念天必從之頃聞其鄉人來言伊婦忽結珠胎旋生一子貌甚魁梧頗有大家氣派易曰積善之家必有余慶不於此益信哉○賭之爲害可以傾家蕩產離地地方官出示嚴禁無如貪得之徒每多陽奉違而滋生事端亦類皆因賭而起昨經王斯民者大令訪拿著名賭棍三名荷以三眼巨枷飭差押令過遊街市儆禁無如親面已致再受其害王大令愛民如子疾惡如仇真不愧父母斯民者矣○江北某客裝米數百担來蕪售與廣商已將米過鐵船客所居之船業已卸空而米客因跨上本舟計圖旋里詎料人動舟移客未立穩偶一失足遂墮江心船上人急爲撈救業已隨波逐流而逝約計所得餘貲僅數棺殮之費不知其家人得此噩耗若何悲痛也

觀察統轄各營暨陸續添募新兵三營分指山一帶巡防各汛即報一律依章辦理而按節中丞之知人善任林觀察之料敵如神諸將士之奔馳用令竟功未有如此安速者也刻下番業已遵約將肇事之總頭目李九網詣軍門繳出軍械子女若干畏威懷德感激涕零想從此南人不復反矣林觀察受降後即稟請撤防并將新募兵勇遣散歸田然後督同本部棟宇全軍回中路防次兼統之隘留前後左右等各營向駐大料炭亦應速員接統以一事權而中丞以性叛服土無遺策大料炭逼近後山非得聲威素著之員不足以資鎮懾仍飭留前該營以便就近辦理連平州有候補人員黃某被饑家殺一事由官辦匪緝兇該兒竟敢聯合數十村之眾將為拒捕之勢州官差率寡辦匪不下詳舉軍門請兵往剿及發兵前往鄉人猶復恃衆為負隅之勢委弁不敢深入也官復不肯寬縱務欲罪人斯得以警效尤

某與州官向後稟請多連開黃火大炮及軍械什物等件前赴剿辦上月二十二日唐軍門親統弁兵出南郊看演開花大炮將以連行連州官與黃交厚恨實被賊之慘必欲交兇懸勢該潮不自知非復舊觀糾紛無積資產至二十一唐軍門親統弁兵出南郊看演開花大炮將以連行連州官與黃交厚恨實被賊之慘必欲交兇懸勢該潮不自知非復舊觀糾紛無積資產至二十一唐軍門親統弁兵出南郊看演開花大炮將以連行連蘇撫接奏○蘇垣官場探悉至中丞將次抵蘇初五日上午府三縣均各下河遠迎水陸各營亦皆列隊以侯待至金烏西際未見憲旌屏至直至夜漏十一二下始見隱隱有燈光初六日黎明起岸入城拜會剛中丞委蘇州府魁太守暨城守中軍曾恭茂恭肅以為時已晚即停舟于葑門外靈官廟碼頭初六日黎明起岸入城拜會剛中丞委蘇州府魁太守暨城守中軍曾恭茂恭肅肅關防送至滄浪亭畔行轅奉中丞鑒○碼頭接奏旋升公座文武百官恭謁如儀兼署領事○駐滬俄國領事日來因公回國所有俄領事一缺現由駐滬法國領事徵席業君兼署已於昨日始接辦俄署各公案

頃吏遇可見一斑今示諭錄後○海縣袁邑尊查得近來署中書差往往延擱案卷件殊非慎重之道因於前日親書條諭曉示大堂見者肅然邑尊之整  
 疲玩遇事則斥革決不稍貸寬之特諭一縣中行事事件非詳稟○行即牌票示諭在在均關緊要目應隨到隨辦不容稍有延擱上年滿任  
 則堂同重則斥革決不稍貸寬之特諭一縣中行事事件非詳稟○行即牌票示諭在在均關緊要目應隨到隨辦不容稍有延擱上年滿任  
 之後曾經切實諭飭該書吏等初向舊勉從公近來日意並於舊日悉用發房送稿刊發給閱量獎發以別勤惰  
 至次日具尋常事件亦於兩三日內辦送毋得有再延誤並於舊日悉用發房送稿刊發給閱量獎發以別勤惰  
 漏竊敢再事因循本縣當權事之輕重分別懲辦該書吏等如能勤慎奉公始終不懈亦當酌量獎勵以別勤惰  
 有定議原不容格外添設本邑為各國通商碼頭差使繁重公事絡繹督催止難設數名實有不敷差遣之勢是以各差名下均有圖役數人以

資辦公惟人係自用既無保充又非僉點人類不齊流品混雜其中固不乏循分之徒而情性乖戾者亦所不免誠恐在外招搖生事實作風福者數人不防微杜漸嗣後概等名下各用此役幾人開具姓名年歲住址星候飭房彙造清冊以備查核所用之人務須大加揀選習其誠實勤慎不可不防微杜漸嗣後概等名下各用此役幾人開具姓名年歲住址星候飭房彙造清冊以備查核所用之人務須大加揀選習其誠實勤慎件州准飭提往任數旬累月延不解訊甚將案內人証詳到私押猶復任意羈延須俟議定差費方行稟到似此玩法營私實堪痛恨嗣後凡有票飭提訊之案如果原被均居近地者不得有四五日若延處遙隔亦應以十日爲度不准再事延遲遇有人証患病或因出外一時難以集解者應將實在緣由先行稟明以憑批准限候數日無故稽延定議至該差等承辦之案先提事運出遇有人証患病或因出外一時難以集解者應將實在緣由先行稟明以憑批准限候數日無故稽延定議至該差等承辦之案先提事運出遇有人証患病或因出外一時難以集解私自竊押自諭之初如有一品五方糾處訟獄繁興前經考取代寫呈詞每逢三八期呈由本人當堂投遞以便察核准駁乃近來致致干革究切切

多有呈遞白稟既不適式又無保截而稟詞任所欲隨便書寫不知禁忌殊屬妄爲嗣後除有緊要案件准其隨時具稟及董事稟陳地方公事亦照舊稟請核辦外其餘尋常詞訟案件不准再用白稟務須遵式具呈概於三八月呈親自投遞該代書亦須據告狀人所述代爲呈詞不得添削情節尤不准格外勒索如敢違戾舉出嚴究

巡局示諭 ○巡防保甲局高示現交夏令穢氣熏蒸最易受病爲此示諭凡有挑糞來往者於六月初一日起一律概用滿蓋不得以挾板掩飾半開半蓋虛飾故事自示之後如有不遵者隨時懲辦以儆藐視勿謂言之不預也凜之慎之切切

竊賊行兇 ○本埠城廂內外邇來竊案迭出前晚三鼓時本城小橋左近某銀匠店均已就睡惟店主尚未熟睡聞有挖門聲急即舉火察視見有竊賊正在取物店主大聲呼喊該竊賊即將自己之布短衫脫下套于店主之首並用門門向店主頭上連擊數下該店主昏暈倒地該竊賊竊取銀鎊一只從容而去嗚呼該竊賊所以比之強盜又何異哉

縣署判詞 ○本城二十鋪地方陸姓家藏有詩書數種日前忽被偷兒竊去康熙字典數部當經失主報捕前日由緝獲竊賊張阿富何之盤詰據稱除將難阮集二部並字典等售與文海堂書坊及小南門外聚興舊貨店外餘贓均寄文生曹良桂家該捕復拘曹到家起吊原贐字典四十六本一併解案昨晚由督憲委員朱二尹提訊該捕呈述失單並稱失主往傳未將來難阮集等之張阿富供南邑人在家讀書會應童子賦數次現在大東門外友竹街地方質屋開館訓蒙如貧病相連出此下策所竊書契與文海堂書坊及聚興舊貨店向有康熙字典四拾本寄在友人曹良桂家現求開設恩曹良桂供是滬陞文生在滬嗣曾與張同縣素識日前伊將書寄在文生家內文生不知其為竊賊今遭波累書已呈案叩求恩宥二尹謂爾等均係讀書人何致作此無恥事實屬甘入下流姑念失主未來者將張曹二人分別收自新所起案之書暫存並飭該捕吊齊餘贓再行核辦○前日有王桂堂投縣喊稱被人毆傷云云晚堂由朱二尹提訊據供向在本

城香花橋塊劉姓帽翁爲夥今春曾伴某姓子在店學業當即依禮謁師詎店主之母以小的輕視蠻將小的兒毆小的因此停歇回家未幾店主零三人送來女帽二十四只囑小的趕做小的時適患病即于次日送還不料越日店主糾領多人來家聲言昨日小的到店後店中失去洋二百令小誣指行竊即入小的臥房任意搜查毫無所有若擊遂蜂擁而入旋小的因事不甘外即有探夥陳姓拉小的至英界寶樓茶館一味恐嚇逼令認竊並被用鎗將手鎗起後幸何包探到前來獲釋放小的無端受誣心有不甘即求查究二尹得供以一面之詞難以憑信姑飭退去聽候查究

返魂無術 ○某甲不知何處人僑寓老開北首紫陽里于本年二月間娶某氏女爲室氏雖小家碧玉而丰致嫣然甲甚愛之閨房之樂有甚於畫眉者前日晨起不知何事夫婦間有口角氏忽忿不欲生潛購一蓋紫雪膏吞服畢命及至午刻甲見妻神色有異察知吞烟起爲設法救治而受毒已深卒至香消玉殞甲亦自悔猛顧足大哭亦慘矣哉

英廉判案○昨日禮拜四輪應美國易剛領事蒞廉會訊易君因事未到故捕房所解各案由蔡太守獨判○蘇人趙阿林訴稱小的開張漆匠店曾用梁叙與為夥影眾竟引誘我妻圖遁捲去衣包二個在華胥祥家中尋獲向論被毆鳴捕拘案請究阿林兄名金葉行陳萬物開將一千人證一併押候晚堂訊究○包探黃阿才稟稱楊慶和銀樓在寶善街開張新店雇陳金成徐押錢送請訊陳寶洪浦東人兄名金葉行陳萬物原知不合太守判押押送浦東○包探孔阿才稟稱楊慶和銀樓在寶善街開張新店雇陳金成徐押錢送請訊陳寶洪浦東人兄名金葉行陳萬物洪董國同等一併拘案請訊楊慶和記執事陳子亭偕工頭陳金成伸訴前情徐供謂波人祇認竊金葉一箱陳董同供小的亦各祇收買金葉一箱叩求明張文燿以兩造供詞各執未便懸斷判予隔壁阿林等三人一併交包探帶回俟查明實實在禮拜六覆訊核辦○三百三十六號華捕箱昨見張文燿以兩造供詞各執未便懸斷判予隔壁阿林等三人一併交包探帶回俟查明實實在禮拜六覆訊核辦○三百三十六號華捕以兩造各有不合一併押至再場合去○三道頭捕解送章章大奉二務至案太守判罰洋三元○被控開閉情急跑出三百三十六號華捕

一百五十磅查係即松船廠失賊送請訊究覓供上海人昨有人將鐵交我不敢犯竊太守判押十四天  
一兩五錢十發仔松船廠失賊送請訊究覓供上海人昨有人將鐵交我不敢犯竊太守判押十四天  
稟林錦標糧招商局辦一大塊阻獲人賊送究林洪河南開封府人去年底偷布犯竊該死該捕又稱拘伊時被伊將洋鐵戳傷手腕太守判將林  
樹號十四天發犯事處示眾煤給失主○包探唐寶榮稟陸聖翁前於去年作小工逮竊轉求恩計縣小龜在案釋出之後又竊即松船廠衙上綢  
緞單傳與銅匠店友之一併送案請訊包探唐寶榮稟陸聖翁前於去年作小工逮竊轉求恩計縣小龜在案釋出之後又竊即松船廠衙上綢  
絛實二百板料交保○三百號華捕解送曹七毛徐錦林兩人至家曹稱昨在烟館吸烟被徐擊碎頭顱七大可愈請為叩求明鑒太守判人因  
答實二十板料交保○三百號華捕解送曹七毛徐錦林兩人至家曹稱昨在烟館吸烟被徐擊碎頭顱七大可愈請為叩求明鑒太守判人因  
向索錢十文致起爭端太守判將徐押候受傷人痊愈再核○包探徐雲香稟積陳賊余卿前曾遞悉今又來申送案請示陳侯湖北人叩首求  
恩太守判責一該店主王學廷求請陳湯易其真工母店夥長認爲他人騙置之皮棉單夾襖衣二十八件席捲而逃由巡街華捕見而  
拘獲送南訊究該店主王學廷求請陳湯易其真工母店夥長認爲他人騙置之皮棉單夾襖衣二十八件席捲而逃由巡街華捕見而

托費毛頭船裝洋四千元作爲四捆被檢林作大銀元九十九元報捐將背賣三二叔檢交巡捕房繳納王銀(奉康綏棧夥計士登前報)念年從未錯事今忽被船夥陳二寶行竊銀洋實出意外太上爺判將費毛頭交人保出將陳二寶尋交到案再行訊斷

法公堂訊案 ○昨晨捕房所解各案七元均轉王包探譯提許君等認欠屬實因轉商之邵君除將許徐女九緞之洋令張氏等請訊取租人張高言搜稱許內一律繳延千提究○邵包探稟解張春生李仁財李張氏請訊張稱因女婿仁財不肯育致我女前緞之母買賣控經前代番憲限伍日內一律繳延千提究○邵包探稟解張春生李仁財李張氏請訊張稱因女婿仁財不肯育致我女前緞之母買賣控經前代番憲斷氏交縣由縣將女追回交小的親族在案邇來再培及欲料人將女搶賣爲娼求恩節免親族具保李供不取費妻求恩給領回轉商之邵君將該氏交縣由縣將女追回交小的親族在案邇來再培及欲料人將女搶賣爲娼求恩節免親族具保李供不取費妻求恩給領回轉商之邵君將販店茲由西局拘交小的轉同原告解案請追被告解欠帳目謝而去○王包探稟覓小薙前轉商徐柳香米店帳洋廿八元零陸(係包探大街仍

同福祥號主王朝棟積欠房租傳同收租之西人某甲華人某乙少梅解案請追索控案齊呈王寫之筆據言仍出正月搬遷延宕至今尙欠銀八十兩三錢伍厘現求朝棟押候覓保出外於下期投稟會斷○孫包探稟王桂生昨月底對數歸付此後當按月付租同轉謂房主不愿再租亦何必強任隨自便將王朝棟押候覓保出外於下期投稟會斷○孫包探稟王桂生昨月底對數歸付此後當按月付租同轉謂房主不愿再租亦何必行竊實屬可恨隨商將王押候飭探查下期投稟會辦

無容發賴商將王掌責四拾下示儆○陸潤卿投案稱失去油衣五套曾經報捕茲見車夫魏阿陶兜售油衣實是不認行竊同轉謂甫經釋放獲係向陸處之楊滿保推拉此油衣亦是楊給小之詐因無錢歸租商場方將油衣之售實不知是竊賊陸稱楊却在小的處租車轉租與

人惟此油衣號碼不得確是失賊聞轉亦是楊細微之事應在外理也吳致甸伙公營未敢干預○水坂新街盜案稱積竊王阿安率訊責游滋解散清斯同傅商之邵甘利將王阿安送請上海縣訊明廳遞交該地保甲局拘拿伏公堂另行理轄○木坂新街盜案稱積竊王阿安率訊責游滋解散

堂請斷同轉以丁容留被拐婦女住宿三夜實係水取窩家不能幹事姑容着將丁松茂押候重懲二木板交保仍內容居住之丁松茂即解公送查○王包探稟解爭奪攤基之婦人張華氏張楊氏陳薛氏請訊張楊氏稱丈夫因傷不能來案同轉謂理應抬送由包探送醫留陳薛氏亦同轉飭將陳薛氏暫押候張楊氏之兩造各有不是陳既在該處擺設二張即不應爭奪各忍氣相讓即不致毆傷解案備總巡稟張實不合完備向借洋十三元並衣履費當至十三年八月除外尙欠三千有零昨因向討扭入捕房茲特請道馮稱全不欠洋惟十一年分馬時曾向小的借去會洋十三元有零求恩明鑒華又稱曾經友人出理馮不肯還同轉謂既憑友人出理毋得總訟斥退○孫包探稟解昨在浦難攀折樹枝之方其兩婿等同轉稟判罰洋二元○王包探稟解申瀆爲婦之徐慶保曾王氏及花烟間鴉婦陳金氏請訊曾王氏供常熟人大



人喊捕賊未遭  
女價賣在小東門  
婦人見其有異  
弄開簾子店伊  
保押候管實一百  
申斥至再揮令使  
投案候示據解  
內決不願去正  
去亦由董吳等  
吳解三人分別

外來衣櫃間爲媒  
 一面扣留一面轉捕  
 同賊實可送我回堂  
 三板枷一個月期  
 處去○蟻媒董香山  
 出氏供三月間解捕  
 出外解夫不准氏  
 經手解稱並未價賣  
 押解聽候捕房比究

房茲解解求求賜  
同轉解解金民  
王氏稱非陳  
熱同轉命孫包探  
再修會王氏暫掛  
與吳益三串賣解  
英將氏帶領至董  
出外嗣氏允許第  
實是寄養在原籍  
解田氏仍交原保

武毅徐稱與氏同  
稱初一日徐與不  
報捕房實由婦  
出外傳稟復末  
捕房俟傳到洪福  
英之子一案昨  
處旋據董說解托  
須進城同復脚  
興化地方同轉  
明長邀同姊夫

知縣之已革巡捕  
人自投捕房同  
到同轉調徐日捕  
春訊明領回原籍  
捕房着保將解書  
伊將氏賣入花烟  
再行出城始許我  
詔至再酌稱小孩  
按案訊明核斷

小時帶到上海餘  
名瑞芳者同將山  
與瓜反後會商得  
家門價賣之女如  
花烟間 婦陳金氏  
田氏並田桂生解  
內氏即答以如將  
出外總之董春山無  
牙價業已用罄董出  
出氏田桂生叩謝

不供明明日定子比  
訊原告閩人紀陳氏  
爲我賣去生意人家  
無惡不作去年將十  
矣同稱各得月一元  
而去○孫包探稟

聞銀尚有一  
洋三十元小  
福春春在  
道商將徐  
婦未成提  
子阿保亦  
則可花烟  
三銀女兒  
同轉商將  
解吃飯相打



屈臣氏大藥房  
清熱解毒 補血強身  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

批發藥行  
新到各國名藥  
批發零售 一律歡迎  
地址：上海南京路  
電話：二二二二

公和洋行  
代理各國名酒  
批發零售 一律歡迎  
地址：上海南京路  
電話：二二二二

上海屈臣氏大藥房  
各種西藥 批發零售  
地址：上海南京路  
電話：二二二二

司各脫鰵魚肝油  
滋補身體 強壯筋骨  
凡患虛弱者 宜早服之  
每瓶大洋一元二角  
小瓶六角



新到各國名藥  
批發零售 一律歡迎  
地址：上海南京路  
電話：二二二二

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分

廣安堂  
治一切瘡毒 功效如神  
凡患此症者 宜早服之  
每瓶大洋一角五分  
小瓶五分